

**Yhteisöjen tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 13.11.2008 (Dioikitiko Efeteio Thessalonikisin (Kreikka) esittämät ennakkoratkaisupyynnöt) — Maria Kastrinaki tou Emmanouil v. Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA**

(Yhdistetyt asiat C-180/08 ja C-186/08) <sup>(1)</sup>

**(Työjärjestyksen 104 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta — Direktiivi 89/48/ETY — Tutkintotodistusten tunnustaminen — Opintojen suorittaminen ”vapaata opetusta antavassa laitoksessa”, jota vastaanottava jäsenvaltio ei ole tunnustanut oppilaitokseksi — Psykologia)**

(2009/C 44/41)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

### Asianosaiset

*Kantaja:* Maria Kastrinaki tou Emmanouil

*Vastaaja:* Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyynnö — Dioikitiko Efeteio Thessalonikis — Vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21.12.1988 annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY (EYVL L 19, s. 16) 1, 2, 3 ja 4 artiklan tulkinta — EY 39 artiklan 1 kohdan, EY 10 artiklan 1 kohdan, EY 43 artiklan, EY 47 artiklan 1 kohdan, EY 49 artiklan, EY 55 artiklan, EY 149 ja EY 150 artiklan tulkinta — Jäsenvaltion kansalainen, joka on harjoittanut säänneltyä ammattitoimintaa vastaanottavassa jäsenvaltiossa sekä ennen sitä, kun hänen akateemisten opintojen päätteeksi toisesta jäsenvaltiosta saatujen muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojensa ammatillinen vastaavuus on tunnustettu, että tämän jälkeen — Yliopisto-opintojen suorittaminen aikaisemmin osittain franchising-sopimuksen perusteella sellaisessa laitoksessa, jota vastaanottava jäsenvaltio ei ole tunnustanut yliopistolliseksi oppilaitokseksi — Mahdollisuus estää työntekijää harjoittamasta ammattitoimintaansa sen vuoksi, ettei tällaisia muodollista kelpoisuutta osoittavia asiakirjoja ole tunnustettu

### Määräysosa

Vastaanottavan jäsenvaltion viranomaisten on vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21.12.1988 annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY 3 artiklan nojalla annettava jäsenvaltion kansalaisen, jolla on tässä direktiivissä tarkoitettu tutkintotodistus, jonka toisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on myöntänyt, harjoittaa ammattitoimintaansa samoin edellytyksin kuin kansallisten tutkintotodistusten haltijoiden, vaikka

— tämän tutkintotodistuksen mukaan koulutus on hankittu kokonaan tai osittain vastaanottavassa jäsenvaltiossa sijaitsevassa laitoksessa, jota ei tämän jälkimmäisen jäsenvaltion lainsäädännössä tunnusteta oppilaitokseksi ja

— toimivaltaiset kansalliset viranomaiset eivät ole tunnustaneet tätä tutkintotodistusta.

<sup>(1)</sup> EUVL C 171, 5.7.2008.

**Ennakkoratkaisupyynnö, jonka Oberlandesgericht Oldenburg (Saksa) on esittänyt 1.10.2008 — Arnold und Johann Harms henkilöyhtiönä v. Freerk Heidinga**

(Asia C-434/08)

(2009/C 44/42)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Oldenburg

### Pääasian asianosaiset

*Kantaja:* Arnold und Johann Harms henkilöyhtiönä

*Vastaaja:* Freerk Heidinga

### Ennakkoratkaisukysymys

Onko yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 <sup>(1)</sup> 46 artiklan 2 kohtaa tulkittava siten, että sopimusjärjestelyt, joilla suoritetaan tosin ulkonaisesti täydellinen ja lopullinen tukioikeuksien siirtäminen, mutta joiden mukaan tukioikeudet kuuluvat kuitenkin osapuolten keskinäisen sopimuksen mukaan taloudellisesti edelleen myyjälle, kun taas ostaja tukioikeuksien muodollisena haltijana aktivoi tukioikeudet viljelemällä vastaavia maa-aloja ja on velvollinen siirtämään maksetut tilatuet kokonaan myyjälle, tai joiden mukaan ostajalle siirretään pinta-alatuet siten, että hänen on joka tapauksessa tilatukien aktivoimisen ja saamisen jälkeen siirrettävä osa (tilakohmainen osa) niistä jatkuvasti myyjälle, ovat tämän säännöksen kanssa yhteensopimattomia ja siten tehottomia?

<sup>(1)</sup> EUVL L 270 s. 1.